Guardian Angels Catholic Church and School

215 Second Street West • Chaska, MN • 55318 www.GAChaska.org • (952) 227-4000

St. Nícholas Catholic Church

412 Fourth Street West • Carver, MN • 55315 www.StNicholasCarver.org • (952) 448-2345

Mass Schedule

(Note: All Masses are at Guardian Angels until further notice)

Ω—indicates a live-streamed Mass which can be found at: https://gachaska.org/live-mass-and -mass-video-archive/

Weekdays:

Tuesday: 5:30 p.m. Wednesday: 8:00 a.m. Ω Thursday: 8:00 a.m. Ω Friday: 8:00 a.m. Ω

Weekends:

Saturdays: 4:00 p.m. Sundays: 8:00 a.m. / 10:00 a.m.Ω Sundays: 12:30 p.m. (Mass in Spanish)

Reconciliation:

Saturdays: 3:15-3:45 p.m.

Eucharistic Adoration:

Thursday: 8:30-9:30 a.m.

Today's Readings

First Reading — I will fix a place for my people. (2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16).

Psalm — For ever I will sing

the goodness of the Lord (Psalm 89).

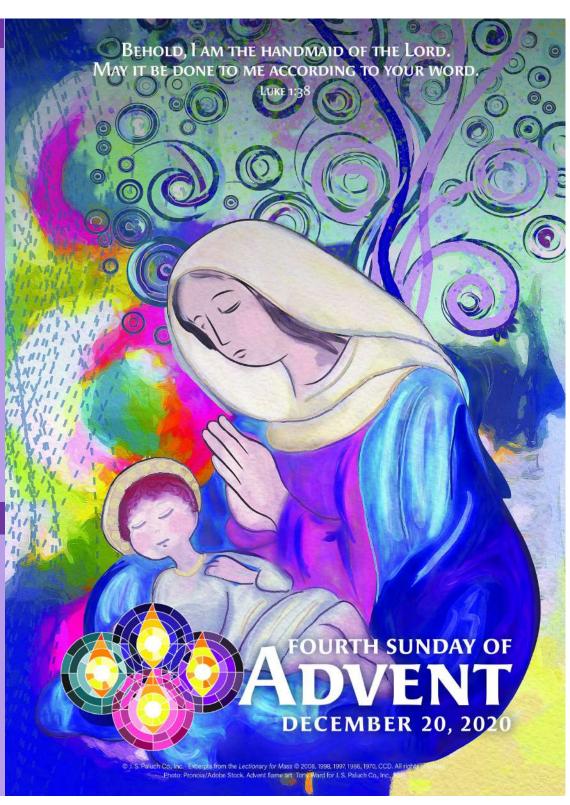
saim 89).

Second Reading — To the only wise God, through Jesus Christ, be glory forever and ever (Romans 16:25-27).

Gospel — Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word (Luke 1:26-38).

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation.

All rights reserved.



Guardian Angels Parish & School Staff

Church Phone (952) 227-4000 School Phone (952) 227-4010

Fr. Tony VanderLoop, Pastor (952)-679-9415

Deacon John Cleveland

Lynn Arnal, Business Administrator Maranda Vannett Admin. Assistant

Viviana Sotro Neal Maxwell Mike Mullins

Chuck Briscoe, School Principal Roxie Diaz, School Secretary

Bulletin Prayer Line frtonyvanderloop@gachaska.org

jcleveland@gachaska.org larnal@gachaska.org mvannett@gachaska.org vsotro@gachaska.org vmaxwell@gachaska.org mmullins@gachaska.org cbriscoe@gachaska.org rdiaz@gachaska.org bulletin@GAchaska.org prayerchain@GAchaska.org

GA Lay Leadership Positions

 Dan Bergner, Trustee
 952-448-3149

 Kris Janey, Trustee
 612-325-9284

St. Nicholas Staff

Deacon Jim Bauhs, Parish Life Administrator
Lynn Arnal, Business Administrator
Bulletin
612-405-0116
952-448-2345
bulletin@GAchaska.org

St. Nicholas Lay Leadership Positions

 John Turek, Trustee
 952-448-2345

 Dan Svoboda, Trustee
 952-448-2345

 John Turek, Finance/ Property Chair
 952-448-2345

 JoAnn Hasse, Cemetery
 612-708-4118

 Darlene Mahowald, Prayer Chain/ Funeral
 952-448-4464

 Prayer Garden
 952-913-4964

Mass Intentions: Mass intentions may be for the living and/or the departed, with a † designating in the bulletin a deceased person. There is a \$10 suggested donation per Mass intention. Permission from the sick person or his/her family must be granted before a name's inclusion in these prayers. To schedule a Mass intention, call the Parish Office.

Baptism: Sacramental preparation is required for all parents. Godparents and Grandparents are also encouraged to attend. Baptismal prep sessions are given every other month and Baptism Masses are held once a month. Call the Parish Office to schedule a child for Baptism and the parents for baptismal prep.

Penance: Saturdays at Guardian Angels or by appointment.

Matrimony: Pre-registration required at least one year in advance; marriage preparation course is required. Initial contact: 952-227-4000, or e-mail: info@GAchaska.org.

Anointing: If you wish to receive an anointing please call the Parish Office: (952) 227-4000.

Communion for the Homebound: When we come together to pray at our Eucharistic liturgy, we do not forget the members of our community who are unable to be with us because of ill health. We remember them in our prayers, and we wish to include them in our Holy Communion. Members of our community bring the Blessed Sacrament to them to comfort them and to unite us in the Eucharist. We are not always aware of those who have this need. Please call the Parish Office to let us know if you or a member of your family would like to have Holy Communion brought to them. That way we can schedule a time for our ministers to visit and bring the Sacrament.

Hospital, Nursing Home, Homebound Visits: Churches are no longer notified by hospitals or nursing homes when a parishioner is admitted unless the family has requested it. If you or a family member are homebound, hospitalized or in a nursing home and would like a visit from a member of the ministry staff, please call the Parish Office.

An Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the most Blessed Sacrament. I love You above all things and I

desire to receive You into my soul. Since I cannot now receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there, and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen



Church Calendar

Monday, Dec. 21

7 p.m Knights of Columbus Meeting in St. Francis Hall

Tuesday, Dec. 22

5:30 p.m. Mass at GA † Faith Stachovich

6:30 p.m. RCIA meeting

Wednesday, Dec. 23

8 a.m. Mass at GA † William Van Sloun

6:15 p.m. No Faith formation (Christmas Break)

Thursday, Dec. 24 Christmas Eve

4 p.m. Mass at GA—† Mass for the People

6 p.m. Bilingual Mass at GA

Friday, Dec. 25 Christmas Day

8 a.m. Mass at GA

10 a.m Mass at GA

Saturday, Dec. 26

4 p.m. Mass at GA † Delora Mueleners

Sunday, Dec. 27

8 a.m. Mass at GA † Cole & Vic Carlson

10 a.m. Mass at GA † Tony & Marie Koll

12:30 p.m. Mass in Spanish at GA—Mass for the People 6 p.m. –8 p.m. Youth Group (Neal Maxwell) St. Francis Hall

Readings for the Week

Monday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45

Tuesday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56

Wednesday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66

Thursday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79

Friday: Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25;

Mt 1:1-25 [18-25] Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14

Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20 **Day:** Is 52:7-

10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]

Saturday: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-

22

Sunday: Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3; Ps 128:1-5 or Ps 105:1-6, 8 -9; Col 3:12-21 [12-17] or Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lk 2:22-40 [22, 39-40]

FROM THE PASTOR



Gospel Reflection, 4th Sunday of Advent, Year B

How Can This Be?

The Gospel of the Annunciation is among the best known of all. The scene can be found in countless paintings. The Church of the Annunciation in Nazareth is beautiful and breathtaking when you consider that the angel Gabriel actually appeared to Mary there. But how do we know that it is really true that the angel announced to her that she would conceive a child who will be called "Son of the Most High"? The Gospel writer, Luke, himself says that he has followed all things closely.

But only one person could have been a reliable witness of these events: Mary herself. Only she knew that the child she had conceived, and to whom she had given birth, was not that of any man but had been given her in a marvelous way by God. Only she could talk about that with those who believed in their hearts that Jesus was really the Son of God.

We can imagine that there were many who mocked her and spread rumors that Mary's child had not been begotten by Joseph, but rather someone else. Mary herself asks, "How can this be, since I have no husband?" And she receives the answer, "With God nothing will be impossible." And then she experiences in her own body how what was humanly impossible is possible for God. When she brings the child Jesus into the world in poverty in Bethlehem, she firmly believes that in that silent, holy night she has given birth to the Savior, the Redeemer.

Those who believed her had similar experiences: the shepherds from the fields, the Wise Men who came from far off in the East, and later the many people who met Jesus, her son and who encountered his power to heal, his understanding, his love, and who for their own part came to believe and were able to say, "You are the Christ, the Son of the Living God."

How about us? Are we able to say that with God all things are possible? Are we able to encounter Jesus in poverty, in the middle of rumors or in situations where we simply cannot see a way in which they will ever change? Jesus came into the world at Christmas. He comes to us today as a person like us. Let us celebrate this great event with gratitude and confidence.

I wish you all a very beautiful Christmas!

Father Tony

Sunday Readings December 20, 2020 Fourth Sunday of Advent

Reading 1 2 SM 7:1-5, 8B-12, 14A, 16

When King David was settled in his palace, and the LORD had given him rest from his enemies on every side, he said to Nathan the prophet, "Here I am living in a house of cedar, while the ark of God dwells in a tent!" Nathan answered the king, "Go, do whatever you have in mind, for the LORD is with you." But that night the LORD spoke to Nathan and said: "Go, tell my servant David, 'Thus says the LORD: Should you build me a house to dwell in?"

"It was I who took you from the pasture and from the care of the flock to be commander of my people Israel. I have been with you wherever you went, and I have destroyed all your enemies before you. And I will make you famous like the great ones of the earth. I will fix a place for my people Israel; I will plant them so that they may dwell in their place without further disturbance. Neither shall the wicked continue to afflict them as they did of old, since the time I first appointed judges over my people Israel. I will give you rest from all your enemies. The LORD also reveals to you that he will establish a house for you. And when your time comes and you rest with your ancestors, I will raise up your heir after you, sprung from your loins, and I will make his kingdom firm. I will be a father to him, and he shall be a son to me. Your house and your kingdom shall endure forever before me; your throne shall stand firm forever."

Responsorial Psalm PS 89:2-3, 4-5, 27, 29

R. (2a) For ever I will sing the goodness of the Lord.

The promises of the LORD I will sing forever; through all generations my mouth shall proclaim your faithfulness.

For you have said, "My kindness is established forever"; in heaven you have confirmed your faithfulness.

R. For ever I will sing the goodness of the Lord.

"I have made a covenant with my chosen one, I have sworn to David my servant: Forever will I confirm your posterity and establish your throne for all generations."

R. For ever I will sing the goodness of the Lord.

"He shall say of me, 'You are my father, my God, the Rock, my savior.' Forever I will maintain my kindness toward him, and my covenant with him stands firm."

R. For ever I will sing the goodness of the Lord.

Reading 2 ROM 16:25-27

Brothers and sisters: To him who can strengthen you, according to my gospel and the proclamation of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery kept secret for long ages but now manifested through the prophetic writings and, according to the command of the eternal God, made known to all nations to bring about the obedience of faith, to the only wise God, through Jesus Christ be glory forever and ever. Amen.

Gospel LK 1:26-38

The angel Gabriel was sent from God to a town of Galilee called Nazareth, to a virgin betrothed to a man named Joseph, of the house of David, and the virgin's name was Mary. And coming to her, he said, "Hail, full of grace! The Lord is with you." But she was greatly troubled at what was said and pondered what sort of greeting this might be. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.

"Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall name him Jesus. He will be great and will be called Son of the Most High, and the Lord God will give him the throne of David his father, and he will rule over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end." But Mary said to the angel, "How can this be, since I have no relations with a man?" And the angel said to her in reply, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. Therefore the child to be born will be called holy, the Son of God. And behold, Elizabeth, your relative, has also conceived a son in her old age, and this is the sixth month for her who was called barren; for nothing will be impossible for God." Mary said, "Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word." Then the angel departed from her.

Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner. The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



These last months have been incredibly difficult on all of us and marriages have suffered! Please let us help you to find enrichment, joy, and hope in your relationship! Register for the January 9-10 Marriage Encounter. Weekends are held at Mt Olivet Conference and Retreat Center in Farmington. Visit www.marriages.org_for additional information or call 651,454,3238.

If you have any questions, please call Mary Jackson at 651.454.3238.

Thank you so much for your assistance in promoting an excellent program that has been celebrating, enriching and saving marriages since 1972. We encourage couples to renew and restore their commitment to Christian marriage.

Faith Formation Celebrates Advent



No Morning Mass or Adoration next Two Thursdays

There will be no morning Mass or Eucharistic Adoration on either Dec. 24th or 31st. Father Tony will celebrate Mass at 4:00 PM on Christmas Eve in English and at 6:30 PM in Spanish. (The other Christmas Masses on the 25th will be at 8:00 and 10:00 AM.) Father Tony will be on his annual retreat the week of Sunday, Dec. 27th through the afternoon of the 31st. He will come back to celebrate Vigil Masses of the Solemnity of Mary at 6:30 PM in English and 8:00 PM in Spanish. (We will also have Mass at 9:00 AM on January 1st). Be sure to pray for him as he prays for members of the whole parish.

Save the Dates! Town Hall Meetings about Education

Our Archbishop has asked us to create a comprehensive pastoral plan for Catholic education in the Chaska and Carver area. Come to our all-parish meetings! We'll have small-group discussion at tables (properly distanced) and large group sharing of what was discussed and presentation. Our meeting times with location yet to be determined will be:

Saturday, January 9th at 1:00 to 2:45 PM Saturday, January 16th at 1:00 to 2:45 PM Saturday, January 23rd at 1:00 to 2:45 PM



LOVING REAL ESTATE GROUP Sheila Loving 612.227.2664 Dennis Loving 952.807.4449 Parishioners

heila.loving@cbburnet.com

Helping you make financial progress.







www.wmsmonument.com

MELCHERT • HUBERT • SJODIN

We Practice Where You Live 3 Locations: Waconia / Chaska / Hutchinson 952.442.7700 • www.mhslaw.com

CHASKA AUTO REPAIR

We Know Your Car Foreign & Domestic Complete Auto Repair Behind Dunn Bros on 2nd Street

Protecting **Seniors** Nationwide

Call Today!



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Toll Free 1.877.801.8608

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!





Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**



934-5299 **Eden Prairie**

Quality Care. Close to home. stfrancis-shakopee.com 952.428.2000



Catholic Cruises and Tours and The Abostleshib of the Sea of the United States of America Take your FAITH ON A JOURNEY. Call us today at 860-399-1785 or email

ို့ eileen@CatholicCruisesandTours.com www.CatholicCruisesandTours.com



If You Live Alone You Need MDMedAlert!



CALL NOW! 800.809.3352 GPS Tracking w/Fall Detection Lowest Price Guarante Nationwide, No Land Line Needed MDMedAlert EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

S FUNERAL HOME &



• Traditional Earth Burial 200 West 3rd Street

- Cremation Services
- Chaska, MN • Prearrangements 952-448-2137
- Pre-Funding

Serving Seniors in the Spirit of Christ's Love

www.bertasfh.com



SKILLED NURSING CARE MEMORY CARE



Quality appliances and service you can

KitchenAid[®]

Whirlpool

Our family serving our community since 1977

(952) 445-2916 MyApplianceSource.com







ritavannettphotography.com 952-237-7692 rita@vannettstudios.com





PROGRESS VALLEY ELECTRIC

952-448-4841 Chaska

Providing Comprehensive **Dental Care** For The Entire Family

MARK M. STAPLETON, DD 952.448.2868 932.448.2808 www.Whiteoakdental.ne 1580 White Oak Drive | Suite 275 | Chaska, MN 55318

catholicmatch[®] Minnesota





INDEPENDENT LIVING 952-227-0494 REHABILITATION SERVICES

ASSISTED LIVING

Edward **Jones** MAKING SENSE OF INVESTING

Member SIPC

Financial Advisor-Kelly Kafka Schrempp, CFP® 808 Yellow Brick Road, Chaska, MN 55318 Bus. (952) 361-9617

Email: kelly.schrempp@edwardjones.com www.edwardjones.com/kelly-schrempp

Annuities • Education Savings • Equity Investments • Estate & Trust Services • Insurance Fixed-Income Investments • Mutual Funds • Portfolio & Retirement Plan Reviews Business and Individual Retirement Plans • Financial Analysis • Strategic Planning and More.



Consider

Remembering

Your Parish in

Your Will.

For further information,

please call the Parish Office.

1330AM

America's Catholic Talk Radio Network

Lecturas de Domingo 20 de Diciembre de 2020 Cuarto Domingo de Adviento

Primera lectura 2 Sam 7, 1-5. 8b-12. 14a. 16

Tan pronto como el rey David se instaló en su palacio y el Señor le concedió descansar de todos los enemigos que lo rodeaban, el rey dijo al profeta Natán: "¿Te has dado cuenta de que yo vivo en una mansión de cedro, mientras el arca de Dios sigue alojada en una tienda de campaña?" Natán le respondió: "Anda y haz todo lo que te dicte el corazón, porque el Señor está contigo".

Aquella misma noche habló el Señor a Natán y le dijo: "Ve y dile a mi siervo David que el Señor le manda decir esto: '¿Piensas que vas a ser tú el que me construya una casa, para que yo habite en ella? Yo te saqué de los apriscos y de andar tras las ovejas, para que fueras el jefe de mi pueblo, Israel. Yo estaré contigo en todo lo que emprendas, acabaré con tus enemigos y te haré tan famoso como los hombres más famosos de la tierra.

Le asignaré un lugar a mi pueblo, Israel; lo plantaré allí para que habite en su propia tierra. Vivirá tranquilo y sus enemigos ya no lo oprimirán más, como lo han venido haciendo desde los tiempos en que establecí jueces para gobernar a mi pueblo, Israel. Y a ti, David, te haré descansar de todos tus enemigos.

Además, yo, el Señor, te hago saber que te daré una dinastía; y cuando tus días se hayan cumplido y descanses para siempre con tus padres, engrandeceré a tu hijo, sangre de tu sangre, y consolidaré su reino. Yo seré para él un padre y él será para mí un hijo. Tu casa y tu reino permanecerán para siempre ante mí, y tu trono será estable eternamente' ".

Salmo Responsorial Sal 88, 2-3, 4-5, 27 y 29

R. (cf. 2a) Proclamaré sin cesar la misericordia del Señor.

Proclamaré sin cesar la misericordia del Señor y daré a conocer que su fidelidad es eterna, pues el Señor ha dicho: "Mi amor es para siempre y mi lealtad, más firme que los cielos.

R. Proclamaré sin cesar la misericordia del Señor.

Un juramento hice a David, mi servidor, una alianza pacté con mi elegido: 'Consolidaré tu dinastía para siempre y afianzaré tu trono eternamente'.

R. Proclamaré sin cesar la misericordia del Señor.

Él me podrá decir: 'Tú eres mi padre, el Dios que me protege y que me salva'. Yo jamás le retiraré mi amor, ni violaré el juramento que le hice".

R. Proclamaré sin cesar la misericordia del Señor.

Segunda lectura Rom 16, 25-27

Hermanos: A aquel que puede darles fuerzas para cumplir el Evangelio que yo he proclamado, predicando a Cristo, conforme a la revelación del misterio, mantenido en secreto durante siglos, y que ahora, en cumplimiento del designio eterno de Dios, ha quedado manifestado por las Sagradas Escrituras, para atraer a todas las naciones a la obediencia de la fe, al Dios único, infinitamente sabio, démosle gloria, por Jesucristo, para siempre. Amén.

Evangelio Lc 1, 26-38

En aquel tiempo, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, a una virgen desposada con un varón de la estirpe de David, llamado José. La virgen se llamaba María.

Entró el ángel a donde ella estaba y le dijo: "Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo". Al oír estas palabras, ella se preocupó mucho y se preguntaba qué querría decir semejante saludo.

El ángel le dijo: "No temas, María, porque has hallado gracia ante Dios. Vas a concebir y a dar a luz un hijo y le pondrás por nombre Jesús. Él será grande y será llamado Hijo del Altísimo; el Señor Dios le dará el trono de David, su padre, y él reinará sobre la casa de Jacob por los siglos y su reinado no tendrá fin".

María le dijo entonces al ángel: "¿Cómo podrá ser esto, puesto que yo permanezco virgen?" El ángel le contestó: "El Espíritu Santo descenderá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso, el Santo, que va a nacer de ti, será llamado Hijo de Dios. Ahí tienes a tu parienta Isabel, que a pesar de su vejez, ha concebido un hijo y ya va en el sexto mes la que llamaban estéril, porque no hay nada imposible para Dios". María contestó: "Yo soy la esclava del Señor; cúmplase en mí lo que me has dicho". Y el ángel se retiró de su presencia.

Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los *Leccionarios I, II y III*, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.

Ángeles Guardíanes Iglesía y Escuela Católica

215 Second Street West • Chaska, MN • 55318 www.GAChaska.org • (952) 227-4000

Horario de Misa

(Nota: todas las misas son en Ángeles Guardianes hasta nuevo aviso.)

Ω—indica una Misa transmitida en vivo que se puede encontrar en: https://gachaska.org/live-mass-andmass-video-archive/

Días laborales:

Martes: 5:30 p.m. Miércoles: 8:00 a.m. Ω Jueves : 8:00 a.m. Ω Viernes: 8:00 a.m. Ω

Fines de Semana:

Sábado: 4:00 p.m.
Domingo: 8:00 a.m. /
10:00 a.m.Ω
Domingo: 12:30 p.m. (Misa
en español)

Reconciliación:

Sábados: 3:15-3:45 p.m.

Adoración Eucarística:

Jueves: 8:30-9:30 a.m.

Lecturas De Hoy

Primera lectura — El Señor promete a David que su casa permanecerá para siempre (2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16). Salmo — Cantaré eternamente las misericordias del Señor (Salmo 89 [88]).

Segunda lectura — Pablo ora para que Dios sea glorificado mediante Jesucristo (Romanos 16:25-27).

Evangelio — El ángel Gabriel anuncia a María que ella concebirá al hijo de Dios (Lucas 1:26-38).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

